

# SZARVAS és VIDEKE

TÁRSADALMI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

**Szerkesztőség:**  
Beliczey-utca 11 szám, hova a lap szellemi részé-  
illető közlemények küldendők.  
Kéziratok vissza nem adatnak.  
BÉRMENTETLEN LEVELEK EL NEM FOGADTATNAK.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre . . . 8 kor. — Félévré . . . 4 kor.  
Negyedévre . . . 2 kor. — Egyes szám . 16 fill.

**Kiadóhivatal:**  
Beliczey-utca 11. szám. (saját ház,) hová az elő-  
fizetési pénzek intézendők.  
Hirdetéseket jutányos áron elfogad.  
**Kiadó a lap tulajdonos SÁMUEL ADOLF**

## A kártya.

Istenem, milyen furcsa. Milyen óriási a kü-  
lömbőség jelszavak és tények között. Szemere  
Miklós, a magyar társadalmi élet egyik első-  
rangú vezére két év előtt kiadta a hatásos jel-  
szót: Nem boldog a magyar! A jelszó, mint  
valami büyös ige futotta be az országot, visz-  
hangot keltve százezernyi lélekben. S ugyanez  
a Szemere néhány hét előtt, egy éjszakán más-  
fél milliót nyert kártyajátékban, óriási feltűnést  
keítve mindenfelé, még a király is megharagu-  
dott érte. Nem azért, mert Szemere nyerte a  
pénzt, hanem azért, mert kártyán elvesztették.  
Mint minden ilyesfajta szenzáció, ez is felrázta  
egy-két napra a lusta társadalmat, — szerte  
az országban sokat irtak és beszéltek a kártya-  
játék káros és erkölcsi alapot nélkülöző voltá-  
ról, aztán napirendre tértek az eset fölött s is-  
mét folyik a csöndes hazard játék mindenfelé  
ahol Árpád utódai laknak.

Elterjedésre nézve a kártyajáték legalább  
is olyan népszerűségnek örvend, mint a kenyér.  
A főrangú köröktől le egészen a koldusokig, a  
társadalom minden rétegében számtalanok áldoz-  
nak ennek a szenvedélynek, mely megszámlál-  
hatatlan boldogságot és emberéletet tett már  
tönkre.

Káros és haszon nélkül való a kártyajá-  
téknak minden neme a játékosra nézve, mert  
ha az egyik napon sikerült is kifosztani ember-  
társát, bizonyos, hogy a másik, vagy harmadik  
alkalommal ő vérzik el. A legveszedelmesebb

természetesen a hazardjáték, melyet a törvény  
is üldöz.

A törvény, mint játékdöz! Itt meg kell  
állapodnunk, mert hiszen ez a főoka annak, hogy  
a hazardjáték oly akadálytalanul pusztít min-  
denfelé. Nagyon sok rosszul végrehajtott tör-  
vény van Magyarországon, de a legmostohább  
bánásmódban részesül ebben a tekintetben az a,  
törvény, melyet a hazardjáték ellen hoztak.  
Nincs Magyarországon klub, társaskör, kávéház  
vendéglő és kocsmá, ahol hazardjátékot ne  
üznének, s egyes helységek pláne mintha csak  
kizárólag erre a célra tartatnának fenn. Min-  
den rendőrkapitány és minden rendőr tudja,  
hogy hol és mikor kártyáznak hazardul (hiszen  
különösen kis városban az ilyesmit titokban tar-  
tani lehetetlen) de tenni kell valamit a társadalom  
é sulyos betegsége ellen. Az a felfogás, hogy  
a hazardjáték törvényes szigorúsággal ellen-  
őrizni sem nem lehet, sem nem szükséges, oly  
mély gyökeret vert, a magyar rendőség felto-  
gásában, hogy azt kiirtani vagy megváltoztatni  
csak új törvénnyel, betűszerint végre hajtotta,  
vagy nagyon szigorú rendszabályokkal lehet  
csak. Ezekre pedig absolute nincs kilátás nálunk.

A nyilvános helyiségek egyik főjövédelme  
a kártyapénz, természetes tehát, hogy ott csak  
forszírozzák a kártyajátékot, különösen a hazar-  
dirozást, mert az jövédelmez legtöbbet a kávé-  
nak és vendéglősnek.

Lehetne-e, társadalmilag lehetne csak segí-  
teni ezen a bajon, ha megindulna széles körben

a mozgalom a hazard játék ellen? De  
ez is utópia. Ahol minden második hazardoz,  
mit lehet ott elérni egy ilyen mozgalommal?

Védtelenül és tanácstalanul állunk a kártya  
járvánnyal szemben, mely megszűnni csak  
akkor fog, ha egy jobb, egészségesebb társada-  
lom erkölcsi felfogás lép a mostaninak helyébe.

## Sorok az Eleven Ujságról.

Nem tudom, lehet-e irni lányokról másképpen,  
mint rajongással, hódolattal és szeretettel — és mint  
sokszor megesik: szerelemmel.

A rajongást, a hódolatot a lánysemek nem pa-  
rancsolják, nem kérik, de az izzó sugarakban benne  
van minden gyönyörűség, minden boldogság s a mosolyok  
fellebbentik a menyország kárpitját, melyen át az üd-  
vök honába tekinthet a férfiszem.

Előjáróbeszédként irtam ennyit. Mert ezt kellett  
írnom és semmi mást, midőn lányokról — az Eleven  
Ujságról — kellene beszámolnom.

Csak kellene. De nem tudok. Mint a hogy nem  
tudna senki sem. De hát mégis előveszem a szürke  
krónikás tollát. Előidézem az est emléket, amint kö-  
vetkezik.

Hogy a szarvasi bálók mindig jól sikerülnek, az  
régí dolog. Ezzel nem mondok semmi újat, de hogy a  
szombati mulatság sikerült legjobban a volt és bekövet-  
kezendő tánczvigalmak között — ezen sem csodálkozik  
senki sem, aki ott volt.

Fényes teremben, fényes közönség.

A katonazenekar nyitánya után fellebben a függöny  
és elragadó elrendezésben kezdődik Salacz Elemér  
fordulatos, megkapó prológja, mely az egész estnek

## SZARVAS és VIDEKE TÁRCZAJA.

### Éjjel.

E hosszú téli éjeken  
Kínoz, gyötör a gondolat:  
Ha elvesztnék tégedet,  
Elbírnám-e a sorsomat.

S reggel, mikor ajkad köszönt,  
A szemed édes csókra int:  
Száz eskünél is többet ér  
S feledtem már az éji kint.

FÁY NÁNDOR.

### Az én képviselőjelöltségem.

Nyugodtan rovom a betűt betű mellé, éppen azon  
tanakodva, hogy lehetne legjobban valami politikai  
cikkelylyel megmenteni a hazát, a mikor egyszer-  
csak . . . rrrrrr . . . megrántják a csengőt.

Az a lány a ki a szobába való, megjelenik és  
illő alázatossággal jelenti, hogy:

Kéri a Nagyságos urat . . .

Ki kér?

Mán biz azt kérem ássan nem tudom, csak vannak.

No akkor contra . . . választottam önfeledten (Egész  
éjjel a klubban alsóztam, önkéntelenül is reminiscen-  
ciára állt a szám.)

Hogy tetszik? kérde a szobába való, kis lány.  
Sohogy se, csak kérdezd meg tőlük, hogy kik ők,  
hol van a hazájuk és hogy miért tévedtek be hozzám  
az éj ily-éső szakán?

A lány kiperdült és oda kintől azután hallottam,  
amint zagya össze visszaságban össze hordott hetet  
havat, úgy hogy a kint lévők meg nem értették őt és  
viszont. A dolog facitja azután az lett, hogy vagy öt  
betörték a szobámba, nagy sebbel lobbol, jó estét kíván-  
tak, leültek, megigazították a nyakkendőjüket és azután  
az egyik valami szálás legény alig láttam tőle a többi-  
eket, köhintett egyet, felkelt és így kezdé szonokpözba  
vágva magát:

— Méljen tisztelt honpolgár, tisztelt, uram.  
Mi, a kik itt megjelentünk, előtte mint a Bür-  
güdi választókerület kiküldött polgárai, udvözöljük  
önt. Udvözöljük, mint hazánk oly kiválóságát, akiben  
választókerületünk, jövőjének egész bizalmát kívánja  
helyezni. E célból magam Kotor Alsó Gerzsón bíró ur,  
amott Hübele Barnabás Balázs barátom és komám disznó,  
Fellenger Tobias, lö-, Huza Vona Bertalan, ökör es  
Fel Hajtsár Balabér marha-kereskedő barátaim és elv-  
társaim megjelentünk, hogy Nagyságodnak mint hazánk  
ily kiváló férfianak a kerület jelöltségét felajánljuk.

A választás egyhangú és tiszta lesz, — folytatá,  
nyugodtabb hangon — annál is inkább, mivel tavaly,  
a mikor boldogult képviselőnk halálával a képv-  
selői állás üresedésbe jutott, az új választásnak kissé  
zajos vége lett, mert nemesak a két választási elnököt  
de mind a két jelöltet is úgy botozták ki a kerületből  
mert nem akarták az alkotmányos költségek fedezetéről  
gondoskodni,

Nem mintha gyöngédtelen célzásokba való bo-  
csájtkozásokkal akarnók terhére lenni de egyben  
megemlíjük, hogy egy kisebb szabású templomot aka-  
runk építeni, a melyhez szíves hozzájárulását kérjük  
csekély 5000-lengők erejéig. Ebből is méltóztatik látni,  
hogy nem sarezolni jöttünk, hanem — hisz meghív  
bennünket a méltóságos ur — (ahá, gondoltam, már  
méltóságos lettem) ebéd és kvaterkázás közben meg-  
mondjuk majd a többit is. Mondjuk és ezt hangoztatni  
kívánom, tiszta választás lesz, uram tiszta.

— Méljen megilletődve — válaszoltam én, az ő  
nyelvén szólva — köszönöm szíves, kitüntető bizalmu-  
kat, a melyet azonban illetve a jelöltséget sajnálattal  
el nem fogadhatok, két okból: Először is nem érzem  
magamban azokat a képességet a melyeket Önök szíves  
elnézésükkel nekem tulajdonítanak, hogy tisztelt vá-  
lasztókerületük hasznára lehessenek, de másrészt hatá-  
rozott ellensége vagyok az olyan templomoknak, a me-  
lyek az én bukásom árán épüljenek fel, e célból, igen  
tisztelt uraim megégyeszer köszönetemnek adok kifeje-  
zést, szíveségükért, engedjek meg, hogy egy egy po-  
hárka cognakkal öblithessük le e nekem felajánlott  
mandátummal járó templom építés reménységeit és bo-  
ritsuk reá a feledés jótékony fátylát, mint ezt oly egy-  
szerűen is kifejezhettem volna.

— De méltóságos uram válaszolt erre Kotor Alsó  
barátom, mert poharazás közben hirtelen azokká, let-  
tünk, csak nem akarja velünk ezt a csufot megtenni.  
hogy a felajánlott jelöltségünket elutasítja, igazán  
mondom, úgy szégyeljük magunkat, hogy akar nem is  
nézünk tovább jelöltért.



egyik legkimagaslóbb pontját képezte. A közönség a legnagyobb érdeklődéssel hallgatta végig az egészet.

Gyönyörű látványt nyújtott a függöny felgördültekor a kereveten fekvő, elragadóan szép nő (Goldberger Malvin) ki mintegy félálomban megjelenni látja a szép tündér hófehér alakját. Mindketten megértették az író. Ugy mimikával, mint beszéddel visszaadtak minden gondolatot, kiváló szép játékkukban. Goldberger Malvin gyönyörű organumával és megkapó szavalótehetségével; Lányi Anna pedig — kiről már sokszor nagyon elismerően nyilatkozott meg Szarvas városa — valóban tündéri előadásával méltán megérdemelték azt a tapsvihart, melyet a közönség nekik adott.

Volfmann Aranka, dr. Martos József előfizetési felhívását mondta el kedvesen és bájjal biztatta a fiatal urakat, hogy „beszéljenek a mamával.“ Intésének — én azt hiszem — lesz is fogantója!

A „ciceró vezérezik“ Lavatka Ilonka volt; és a lap vezető cikkéhez méltó ügyességgel oldotta meg feladatát.

A tárczarovatban Balla Ilonka szavalt a Székely Sándor gyönyörű költeményét. A fiatal poeta versének minden szépsége érvényre jutott a bájos előadó szavaltában Balla Ilonka művészi előadását csodálta a közönség. Irén és Adolár volt a tárczarovat másik része. Kutlik Etelka e magában véve is kedves dialógba beleöntötte kedves modorának minden kellemét, — és én nem csodálom szegény Adolárt, hogy anyira szerelmes volt és oly szépen játszotta szerepét. No de nem mindig lép közbe, majd — a tant!

Papszász Gyula tudományában Miháfi Emma szerzett kellemes perceket a közönségnek. A zenerovatban Christoph Irmuska forgott bájjal a színpadon s eresztette be, a berekbe törekvő két leventét Pollák Bélát és Dr. Jeszenszky Eleket, a kinek éneke köztetszést aratott, e helyi érdekű kuplék pedig a derült kacagást keltették a teremben.

Meitner Emma Martos József sorával a politikát, még pedig az aktuális politikát képviselte az Eleven Újságban. A demokratákról szólott a nótás Meitner Emma ügyes beszéde tetszett a hallgatóságnak.

Az irodalmi rovatban Borsits Marianna, iró névén Zalay Masa beszélt. Zalay Masa — bocsásák meg, nekem jobban esik ha így nevezhetem, mely névvel a szellemes ironő kéziratait látom — megmutatta, hogy éppen oly jól szavalt, mint ir. Bár dr. Nemes Béla szellemes szavaival — rólam is elmondta véleményét, ki most a felületes kritikát írom.

Horváth Ilma — félig meddig bájos kollegám, mint a hír rovat vezetője — kedvesen mondta el a rovat bevezetését... Hejh, ha nekem is ilyen napi-hireim volnának; gyönyörűség volna az újságíró élete. Hírek voltak: Blaskó Juliska, Borsits Stefánia, Dankó Ilona, Grósz Francziska, Grünwald Elvira, Pollák Jolán, Schlichter Teruska, Szüle Juliska.

Nyolcz bájos, mosolygó leány ragadta el a néző közönséget, amely elhallgatla volna reggelig is — a napihíreket.

— Igen sajnálom, ha így áll a dolog, de volna egy elenindiványom és ez abból áll, hogy fellépítjük a templomot, de csak akkor az én pénzből, ha kezembe lesz a mandátum és letelt a harmincz nap, úgy hogy az — már mint mandátum — megtámadhatatlanná vált. Erre persze megnyult az arcuk és egyszerre így szólt, Kotor Alsó barátom, persze már most egész más hang — nemből:

— Hja uram, ha mi azt akarjuk, akkor nem Ön-höz jöttünk volna el, hanem például a Wekerle, vagy az Apponyi tekintetes urakhoz, vagy ha éppen fajna a fogunk a Széll Kálmán vagy Pichler nagyságos ur is el jönne szívesen hozzánk, csak hinónk, nekünk templom kell és nem tiszta választás.

De már erre én is megszoktam a dolgot és ugyanazzal az őszinteséggel és kellő barátsággal kintuskoltam őket a szobából, meghagytam egyben a szobába való lánynak, hogy lehetőségén belül gyorsan és az ajtón kívül biztosan helyezze igen tisztelt vendégeimet, mire azok, tömeges kivánságokkal elegyedten a távozás hímes mezejére léptek.

Felsőhájtottam hát és örömmel konstataltam, hogy ezuttal szerencsésen megszabadultam a képviselőjelöltség örömeitől, fekete kabátot öltöttem, tovább dolgozni így nem tudtam már, mert fejemben járt a kuriai bíraskodásról alkotott törvényzikk valamennyi paragrafus és hogy azok tarka össze-visszaságban zagyva tánczot jártak előttem, meggyőződtem arról, hogy ezek segítségével már most megteremtődött az oly nagyon megkívánt tiszta választás, absolute lehetősége.

Miközben ezen és más egyebeken törtem a feje

Kollár L. hamaros sporttudósítását Ponyiczky Margit szép beszéde tette kedvesebbé, a csarnokban Dancs Szilárd „Költöző madarak“ című gyönyörű költeményével Holz Elvira érzelmes teljes kifejező szavallata tett nagy hatást a hallgatóságra.

Végül újra a deszkákra kerültek Goldberger Malvin és Lányi Aranka; elmondták Salacz Elemér hatásos epilogját s ügyes és kedves előadásukkal ismét nagy tetszést arattak; ezután hatalmas tapsvihar zúgásában legördült a függöny, hogy ismét fölemelkedjék a nézők tekintete újra gyönyörködhesse a gyönyörűséges Eleven Újságban.

Nemsokára keringő zenéje szólt a teremben s akik gyönyörködtették a közönséget, frakkos urak karján suhantak át a termen.

Az anyagi eredmény legjobban dicséri önmagát: 637 korona jutott a nemes célra a József főherczeg szanatorium-egyesület javára.

Ezzel letezem a krónikás tollát.

Halvány, futó vonásokban adtam a tündéres est képét. S még csak azt kérem a rendezőstől, hogy menjenek el ahhoz a sok gyönyörűséges leányhoz és csokolják meg hódolatos tisztelettel s köszönettel hársnyos kis kacsójkukat, mert mindcgyik jószívvel, édes mosolyával, lankadallan lelkesedésével a menyországból röpött Szarvasra.

— 6.

## Hírek.

— **Előjárók eskütétele.** A megválasztott előjárók e héten tartott képviselő testületi közgyűlésen tették le a hivatalos esküt, mely alkalomból Grimm Mór bíró úgy a maga mint előjáró társai nevében beszédet tartott, melyben kijelentette, hogy hivataloskodásunk alatt mindig a község érdekét fogják szem előtt tartani s a párt érdekeket a község ügyeitől távol tartják.

— **Uj állatorvos.** A községi h. másodállatorvosi állás lemondás folytán megüresedvén, a községi képviselőtestület f. hó 22-én tartott közgyűlésén Beck Jenőt választotta meg h. másodállatorvosnak.

— **Pikniket** vagy táncmulatságot óhajtott rendezni a szarvasi izr. ügyjel. A mulatságot rendkívül fényesnek tervezik s még f. hóban vagy febr. első napjaiban akarják megtartani.

— **A vármegyei igazoló választmány** január hó 22-én Keller Imre elnöklata alatt ülést tartott, amelyben az Öcsödön megyebizottsági tagga megválasztott dr. Oláh Antal, miután a megválasztása ellen beadott felebbezést visszavonták, igazolt megyebizottsági tagnak jelentette ki, hasonlóképp igazolta az orosz-lázi I. alkerületben megválasztott megyebizottsági tagokat, miután a felebbező Szalai Mór visszavonta felebbezését; a békéscsabai I. alkerületben megtartott

met, egyszerre csak azon veszem észre magamat, hogy a kiubban vagyok, a hol a szolga nagyobb szabasu előzékenységgel letessékelté már rólam prémis bundám.

Jobbról is balról is udvariasan állnak félre előttem, persze nem tudtam megmagyarázni e hirtelen jött nagy tisztelet eredő okát és csak úgy jöttem azután rá, a mikor egy jó barátom egyenesen gratulálni jött jelöltségemhez.

Micsoda jelöltségemhez? kérdém elcsodálkozva... Csak ne tetedd magadat, hiszen épen most beszélte el Pista barátunk, hogy nála is járt egy deputáció s megállapodtak arra nézvést, hogy ugyanazon az alapon a melyen veled megállapodtak t. i. hogy a templom költségéhez hozzá járulsz 5000. forinttal, elfogadta a jelöltséget.

Hangos kacagásban törtem ki, a mire persze többen is figyelmessé lettek és társaságunkba szegődtek. De hirtelen a kacagásból néma csendbe csaptunk át, mert elémultunk valamennyien a sok megdöbbsent arc látára, vagy huszan vallották be azután egyenként, hogy ugyanaz a küldöttség náluk is járt és mindvalamennyien reám való hivalkozással ugyancsak adtak, vagy ígértek kisebb nagyobb templomépítési hozzájárulékokat, de egy sem volt oly elővigyázó, mint ér, hogy csak akkor helyet. tem kilátásba a templomépítési költségek kiutalványozását, ha már a megtámadhatlan mandátum lesz a kezembem.

Hosszúra nyult arczokkal tanakodtunk azon, hogy milyen szép is az a tiszta választás, ha — — tiszta, mint figura docet...

Hiába nem boldog a magyar. D'Amant Leó.

válaszfás ellen Hüké Lajos által beadott felebbezést elutasította és a megválasztottakat igazolta, míg a Csorváson megválasztott Miklós György megválasztását megsemmisítette, miután itt két érvénytelen szavazatot adott be és Miklós két szótöbbséggel lett megválasztva.

— **Köszönet nyilvánítás.** A szarvasi ifjuság sanatórium báljának rendező bizottsága a mulatság vendégnőinek, bálányáinak, díszelőknéinek és elnökének, valamint az „Eleven Újság“-ban szerepelt hölgyeknek szíves közreműködésükért ez uton is halás köszönetét tolmácsolja. Szarvas 1902.

— **A gyulai petíció.** A gyulai képviselőválasztásnál Bódogy Zoltánnal szemben kisebbségben maradt Bartha pártiak a választás megsemmisítése végett petíciót nyújtottak be a Curához, a melyet azonban most visszavontak. Eodóky tehát most már lemond a vármegyei főjegyzőségről, a mely tisztség a képviselőséggel incompatibilis s így a vármegyei főjegyzőség nemsokára mással lesz betöltve.

— **Felülfizetések.** Szarvason a József főherczeg Sanatórium alapja javára rendezett mulatságon felülfizettek a következők: Dr. Lukács Györgyné Perényi Madoly báróné 100 K., Gróf Bolza Géza 52 K., Gróf Bolza Gézáné 50 K., Mikolay Mihályné 42 K., Dr. Szemző Gyuláné, Dr. Haviár Gyuláné 40—40 K., Dr. Lengyel Sándor 25 K., Dr. Wieland Sándor 20 K., József főherczeg 16 K., Grimm Mór 12 K., Katona József, Schreyer József, Haviár Dani, N. N. 10—10 K., Szirmai L. Árpád, Dr. Reismann Adolf, Dr. Mikolay István, Dr. Glasner Adolf, Medveczky József, Schreiber Leopold 7—7 K., Blaskó Lujzika 6 K., Mérey Berta Dr. Szlovák Pál, Weisz Mór, Holéczy család, Harmati János, Illés Alajos, Id. Sziráczy János, Kazinczy Kamillo, Salacz József, Lusztig Miksa, Dezsöfi József 5—5 K., Deutsch Ármin, Bárány Dávid, Reismann Simon, Blaskó János Dulesch József 4—4 K., Dr. Spät Henrik, Holéczy Mariska, Szirtes Antal, Siakovicz Gyula, Sinkovicz István, Dr. Hajas József, Schreiber Mór, Bretz Berta, 3—3 K., Bácskai Lázló, özv Fuchs Edéné, Balla Sándor, Uhrin Vincze, Tóth Béla, Csáke Gyula, Liska János, Darrier Mauritz, Surbetz Gábor, Réthy Pál, Robitsek Sándor, Robitsek Soma, Bachran Pál, Edgeley Emma, Dr. Déry Henrik, Reiner Béla, Meitner Salamon, Dr. Belepoczky György, Wolf Gyula Silberstein Ignác, Reiter Ferencz, Chovan Károly, Dr. Fuchs Ignác, Horváth Gyula, Ponyiczky Máté 2—2 K., Groszmann Mór, Dr. Glasner Jakab, Grimm Jakabné, Lövy Simonné, Breitner Zsigmond, Szule Kálmán, Grösz Mór, Sárkány Ferenczné, özv. Sárkány Pálné 1—1 K. A jótékony célra fordított 637 korona

— **A rendőrség** kegyébe nem mulaszthatjuk el ajánlani az iparos iskolából tömeges csoportokban távozó suhanczoknak az utcánál gyanázato-, trágár, közbctranyszó viselkedést.

— **Billiárd** kedvelő olvasóink figyelmét felhívjuk a Garai testvérek által az Árpád szállodába a napokban hozatott kitűnő billiárd asztalokra, melyekhez hasonló minőségű asztalok még a fővárosban is igen kevés helyen találhatók.

## IRODALOM.

**Uj magyar Shakspere.** Igazi irodalmi eseményként ünnepelhetjük azt az örömdetes híradást, hogy a Franklin Társulat az új esztendő elején a teljes magyar Shakspererrel kedveskedik a magyar könyvpiacnak. A kiadás a „Magyar Remekírók“ alakjában jelenik meg s a maga egészében igyekszik ehhez a gyűjteményhez simulni. Hat vaskos kötet lesz ez a gyűjtemény, első világirodalmi kiegészítője a „Magyar Remekírók“ könyvtárának. Ára is a magyar klasszikusok után igazodik, s a hat erős kötet — körülbelül 220 jv — bolti árat a kiadó társulat díszes kötetben 30 koronában állapította meg ama kötelessége tudatában, hogy a Kisfaludy-Társaság teljes Shakspere-jét mindenkiünk hozzáférhetővé kell tennie. Sőt még tovább is megy. A „Magyar-Remekírók“ minden előfizetője e hat kötet rendkívüli kedvezményképen husz koronáért kapja ugyanazon könyvkereskedőnél, hol a „Magyar Remekírók“-ra előfizetett. Kézbeillő, olcsó, népszerű kiadás lesz ez, a melyben még nem jelent meg Shakspere magyarul. Ilyen klasszikusnak fordítása is klasszikus legyen! Olyan fordításban, amely nem, csak a legkiválóbb és legmagasabb költők mesterműve de a mely már teljesen közkinccsé vált, egészen tulajdona és vére lett a magyaroknak, a melynek minden sora ismerős és kedves a magyar fülnek. Ilyen fordítás a Kisfaludy-Társaság kiadványa, a melynek minden sora Arany János, Petőfi Sándor, Vörösmarty Mihály,



Szász Károly, Lévai József, Szigligeti Ede, Arany László, Rákosi Jenő, Greguss Ágost, Gyóry Vilmos dolgozott, de a melyet megszoktunk, megtanultunk, megszerettünk iskolában, színházban, közéletben. Ez a teljes Shaksperc-fordítást szerezte meg már régebben a Franklin-Társulat, s ezt a kitűnő, az eredetivel vetekvő fordítást adja most közre javított kiadásban. A fordításokat a még élő fordítók nyból egybevetik az eredetivel. Az elhalt fordítóknál — Arany, Petőfi, Vörösmarty — a kiadás szerkesztője csak a sajtóhibák kiküszöbölésére szoritkozik, maga a költői mű természetesen érintetlen marad. A másik fontos szempont, mely a Franklin-Társulatot a nagy munka kiadásakor vezeti, az, hogy Shaksperet teljesen kell adni. Shaksperre „válogatott” vagy rövidített kiadása irodalmilag helytelen. Teljes és olcsó, de díszes Shaksperre kell a magyar közönségnek. Mint a hogy a biblia csak a maga egészében szentírás, Shaksperre se marad Shaksperre, ha szemelvényekből ismerjük meg. Ez az egyetlen teljes magyar Shaksperre, s egybarm nem is igen lehet más. Ezekkel a remek műfordításokkal aligha szállhat versenyre valaki. A kiadásban életrajz is lesz, s bevezető tanulmányok, dr. Voinovich Géza tollából. Örömmel várjuk az új Shaksperet, megtermékenyítőjét minden irodalomnak. A kiadó társulat pedig kulturális célokat is szolgál, midőn Shaksperet, melynek teljes magyar példánya eddig 100 koronába került — husz koronás ár mellett hozzáférhetővé teszi a „Magyar Remekírók” előfizetőire nézve.

**Magyar remekírók.** A Franklin-Társulat nagy irodalmi vállalata, a „Magyar Remekírók” gyűjteménye mely az utóbbi hetekben az egész hazai sajtó által, mint rendkívüli irodalmi esemény lett ismételten, — mint értesülünk — február hó elején indul meg 5 kötetes, első sorozatával. Ez első sorozatban a következő kötetek fognak foglaltatni: Arany János munkái I. kötet, sajtó alá rendezte: Riedl Frigyes, Tompa Mihály munkái I. kötet, sajtó alá rendezte: Lévai József, Vörösmarty Mihály munkái I. kötet, sajtó alá rendezte: Gyulai Pál, Garay János munkái, válogatva sajtó alá rendezte: Ferenczi Zoltán, Csiky Gergely színművei válogatva sajtó alá rendezte: Vadnay Karoly. Ez az 5 kötet megmutatja, a Franklin-Társulatnak milyen becses vállalata ez a Magyar Remekírók gyűjteménye. Mindjárt az első helyen Arany János indul meg szép és az eddigieknél tökéletesebb kiadásban, a mely hogy kifogástalan lesz, arra elég kezesség a szerkesztő Riedl Frigyes neve. Nagyon helyes volt a „Magyar Remekírók” Arany Jánossal megindítani, mert merőben csonka lenne az ilyen fajta gyűjtemény Arany János nélkül. Voltaképen nem is szabadna megkínálni a magyar remekírók oly gyűjteményével, a melyből Arany János hiányzik. A többi négy kötetnél is konstatahatók, hogy mind oly írónak a műveit tartalmazza, a melyeknek a „Magyar Remekírók” gyűjteményében hiányozniok semmi körülmények közt sem szabad, mert a legbecesebbek köze tartoznak, a mit a költői irodalmunk egyáltalában teremtett. Hogy a Franklin-Társulat ezt aterezte, azt abból látjuk, hogy a sajtó alá rendezéssel oly nevetek bizott meg, mint Gyulai Pál, Lévai József, Vadnay Karoly és Ferenczi Zoltán. Mindezt összeveve, nagy örömmel adhatunk hírt a Franklin-Társulat emez újabb vállalatáról, melyet újabb beigazolta, hogy méltó arra az előkelő helyre, melyet irodalmi intézeteink között elfoglalt. A mint a kiadó közleményeiből látjuk, az egész gyűjtemény 11, ötkötetes sorozatban, vagyis 53 kötetben fog megjelenni és pedig évente két sorozat, vagyis 10 kötet. Az egész munka ára 220 korona, de a Franklin-Társulat lehetővé tette, hogy a munka csekély havi részletekben is be legyen szerezheto. Megrendelést elfogad a kiadó és bármely hazai könyvkereskedés.

— **Hősök és hadvezérek.** Carlyle mondja egy helyen, hogy a hősiok azok a fajta nagy emberek, a kik nélkülözhetetlenül elenne a világ. Mert egy tudós vagy egy költő a maga kis szobájában ülve, archimedesi pont nélkül is kimozdithatja a világot helyéből: Spinoza közönyösen csiszolta gyémántjait és üvegeit, míg az egyház atkaut zuditotta ellene. Michel Angelo, a ki a világ legfőnsegebb képeit és szobraiit festette, négy negyszögméternyi kis szobában lakott, de művei az égig érnek. Shakspeare egy rozszant, festetlen asztalon írta Hamletet, talán csakis, hogy penzt keressen es az emberiség monarchája lett. De a hősiok nagysága csak addig tart, a míg kezökből ki nem hull a kard. Az emberi tevékenységnek mindenesetre ez a legbrutálisabb formája s a világtörténetnek csak igen keveszer volt igazán szüksége a fegyveres hosra. A tetterőnek különös magasabb foká díszül csak a hősioket, hatásuk különben nem önmagukból való. És midőn régi metszetekről elébünk tűnnek marczona alak-

jaik a babérfa árnyékában, vasöltözötük, rettenetes nagy csizmájuk, iszonytató kardjuk kezükben, csipkés nagy gallérjuk a fényes vértlen, s mellettük az asztalra téve vagy az ágra akasztva a tollas sisak, nagy érezzük, úgy látjuk, hogy egy lejárt kor lejárt nagy embereivel van dolgunk. Az a pose, a melylyel ök tartják a kardot, már kivesszt a világból. Az emberiség fejlődése elintézésének az a módja, a melyet ök képviseltek, már lejárt magat. Egy-egy korban szükség volt reájuk, nyers erők és kegyetlen szenvedélyek összetűzésének megoldásánál. Ilyen volt az a viharos és véres korszak, melynek zajgása a westfalei béke idejéa csendesült le. Ennek a kornak történetét olvashatni a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 149. füzetében. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője dr. Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyzersmind a VIII. kötet írója is. Egy-egy gazdagou illusztrált kötet ára díszes felbörkötésen 16 korona; füzeteként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kaphatók a kiadónál (Révai Testvérek Irodalmi Intezet Reszvenytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedes utjan havi részletfizetésre is.

#### Szerkesztői üzenetek.

Ü. Versét jelen számunkban terszúke miatt nem közölhetjük. Referenciájáért fogadjuk köszönetünket.

K. E. Ilyen genreü dolgokat lapunk nem közöl.

Felelős a szerkesztésért Sámuel A. a kiadó.

Czeglédén  
**Ungváry László**

300 holdas szőlőtelepe és gyümölcsiskolájának, valamint borüzletének részletes árjegyzéke megjelent s ingyen es bermentve küldetik saját terjesztő 2-szer feltett kitűnő ujbór ára 18 tól fölfele. Hordóval szolgálhatók

Viszonteladók keresletnek.

### Képnagyító intézet.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint bármely régi, valamint új fénykép után is a legszebb kivitelű platin nagyításokat megegyezés szerinti bármely nagyságban, a legsikerültebben eszközölök. Kaszinók, társaskörök, tanácstermek részére: „O Felsége” — „Széchenyi István gróf” — „Kossuth Lajos” — „Deák Ferencz” — teljes életnagyságú képei nálam megrendelhetők, valamint hazánk bármelyik hírneves egyénének képe is, versenyveze bármely idegen intézettel.

!!Legjobb kivitel és legolcsóbb árak!!

A legmelegebb pártfogásért esedezik:

kiváló tisztelettel

**R. Rozgonyi István,**

## Kiadó lakás.

Két szoba, konyha, kamra, fás-kamra, padlás.

Konrád János.

**A virágkedvelő közönség becses figyelmébe!**

Menyasszonyi, báli, bálanyai mellcsokrok, sirkoszoruk stb. készítése, valamint virágasztalok a legszebb növényekkel díszítése jutányos árért készíttetnek. *Megrendelések megejthetők bizomány üzletünkben t. Marsal László ur porcellán kereskedésében.*

Látogatókat szivesen fogadunk.

**Medveczky testvérek**  
műkertészeti és rózsá telepe.

Egy csinosan berendezett

**SZOBA**

esetleg ellátással

**KIADÓ.**

*Hol? megmondja a kiadóhivatal.*

A Beliczey-uton levő  
1294. sz. Fischel József-  
féle **HÁZ** szabad-  
kézből **ELADÓ**, esetleg  
kiadó.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

**Egger mellpasztillái,**  
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 4 korona és 2 korona.

**Próba doboz 50 fillér.**

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR”  
**GYÓGYSZERTÁR**  
Budapest VI., Váci-körút 17.

Eljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

Kapható SZARVASON: Ackermann Gyula, Medveczky József, Bugyis Andor gyógyszerárakban.

